

E15 - A Girl Named Tonari

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:38] Parona Fushi

Why?

[01:40] Parona Fushi

How?

[01:43] Parona Fushi

Hey, Parona...

[01:48] (Flashback) Parona

What purpose are you supposed to find in life if you live forever?

[01:53] Fushi

I don't know what purpose I'm supposed to look for.

[01:56] Fushi

This is too hard for me.

[01:58] Fushi

What did you use your life for?

[02:01] Fushi

Were you happy when you died?

[02:04] (Flashback) Parona

Sorry.

[02:05] (Flashback) Parona

It's wrong of me to seek purpose in another's life and death.

[02:09] Fushi

I feel like she was talking about me.

[02:13] Beholder

What a fantastic vessel.

[02:16] Beholder

Parona of Ninannah.

[02:18] Beholder

I'm glad she died sooner than I expected.

[02:21] Parona Fushi

Everything you say makes me sick.

[02:25] Beholder

I respect your feelings.

[02:28] Beholder

There's no reason to be hurt
every time someone dies.

[02:32] Beholder

But pain has the important
function of promoting growth.

[02:38] Parona Fushi

Get lost.

[02:41] Tonari

Sheesh, this is hard to watch.

[02:45] Tonari

I know what I did was horrible.

[02:48] Tonari

I felt bad for bringing you onto this island.

[02:52] Tonari

Like, twice.

[02:54] Tonari

I was desperate, too, though.

[02:57] Tonari

About as desperate as a hermit
crab that just lost its home.

[03:00] Tonari

So anyway, I wanted to ask,
do you want to eat with us?

[03:06] Parona Fushi

No.

[03:12] Tonari

You smell so good.

[03:15] Tonari

Your hair's so smooth.

[03:18] Tonari

What do you use to wash it?

[03:21] Tonari

You're so fair-skinned. Lucky.

[03:24] Tonari

And your skin's so soft.

[03:27] Tonari

What is this form?

[03:30] Tonari

How did you get it?

[03:32] Tonari

Tell me more about you.

SIGN A Girl Named Tonari

[03:41] Oopa

Welcome home, Tonari.

[03:43] Oopa

Dinner's waiting for you.

[03:45] Oopa

Drink this, immortal person.

[03:48] Parona Fushi

What is that?

[03:50] Oopa

Cow blood.

[03:52] Oopa

We prepared a great feast tonight.

[03:58] Parona Fushi

I-I'll pass.

[04:01] Mia

Wow, what a jerk.

[04:02] Uroy

After we made it for you, too.

[04:05] Tonari

Sorry!

[04:08] Tonari

You had a rough time in the arena.

[04:11] Tonari

You didn't want to kill him, did you?

[04:14] Parona Fushi

When are you going to stop following me?

[04:16] Tonari

I get it.

[04:17] Tonari

You must have been through some things.

[04:19] Tonari

Oh, no! What are you doing?! Stop!

[04:22] Tonari

Life is precious!

[04:25] Tonari

There are some people who deserve to die.

[04:30] Tonari

Like that guy you fought today.

[04:33] Tonari

He's killed fifty people.

[04:35] Tonari

You should have killed him.

[04:42] Tonari

You know...

[04:43] Tonari

I want to become like the bow to your arrow.

[04:47] Tonari

As the bow, I'd bring out
all of your strength.

[04:52] Parona Fushi

I'm not letting anyone control me.

[04:55] Parona Fushi

Got it?

[04:56] Parona Fushi

Now go away.

[05:07] Tonari

How can I make you like me?

[05:11] Parona Fushi

I won't.

[05:13] Parona Fushi

Pioran's still captive because of you.

[05:16] Tonari

I'm sorry. She's important to you, isn't she?

[05:19] Parona Fushi

She's like family to me.

[05:21] Tonari

Even if she's killed people?

[05:23] Parona Fushi

I believe in the Pioran that I know.

[05:27] Tonari

I get it. You want to believe in her because she's precious to you.

[05:32] Tonari

My dad's a killer, too.

[05:37] Tonari

I believed in him. That he never would have done that.

[05:41] Tonari

But I can't even find out for sure anymore.

[05:44] Tonari

He's dead.

[05:46] Tonari

I felt completely helpless.

[05:49] Tonari

That's when you came along. I thought you would be able to change my fate.

[05:53] Tonari

That's why I put you on the ship.

[05:55] Parona Fushi

Thanks a lot.

[05:57] Tonari

That Pioran person was gone as soon as we made it to the island.

[06:02] Tonari

I'm certain that the person who told me to put you on the ship

[06:07] Tonari

is responsible for whatever happened to her.

[06:10] Parona Fushi

Is he still on this island?

[06:12] Tonari

That's right. I can do it.

[06:15] Tonari

I can ask everyone on this island to find out who he is.

[06:19] Tonari

I'll work with you!

[06:20] Tonari

To save Pioran!

[06:23] Parona Fushi

B-But...

[06:24] Tonari

Don't be shy.

[06:27] Tonari

Sometimes, to change fate, you need to work with others.

[06:33] Parona Fushi

Fine.

[06:34] Parona Fushi

T-Tonari, was it?

[06:37] Tonari

That's right!

[06:39] Tonari

Okay, I'm going to go investigate!

[06:43] Tonari

Oh, right.

[06:44] Tonari

Remember to laugh whenever you're sad.

[06:52] Fushi

Tonari, huh?

[06:54] Fushi

I don't really think I can trust her.

[06:57] Fushi

Some people deserve to die?

[07:00] Fushi

How can she be so certain?

[07:02] Fushi

If you can change something by dying, that's a meaningful death.

[07:07] Fushi

Parona never thought highly of that kind of thinking.

[07:10] Fushi

She wouldn't think highly of me, either.

[07:13] Fushi

But I want to value that wish.

[07:17] Fushi

That's about all I can do.

[07:20] Fushi

*I want to help someone,
the way Gugu and Parona did.*

[07:29] Fushi

Yes!

[07:32] Fushi

I made it!

[07:42] Fushi

I can tell from the scent.

[07:45] Fushi

Pioran's somewhere around there.

[07:56] Parona Fushi

Damn it.

[07:57] Parona Fushi

Pioran!

[07:59] Parona Fushi

Pioran!

[08:02] Pioran

Th-That voice...

[08:06] Pioran Fushi

Pioran, it's me!

[08:08] Pioran Fushi

I'm here to help you!

[08:09] Pioran

Fushi?

[08:11] Pioran

Is that you, Fushi?!

[08:13] Pioran

Where did you get that voice?

[08:17] Parona Fushi

I'm in Parona's form.

[08:19] Parona Fushi

I think she died.

[08:22] Pioran

I see...

[08:24] Pioran

Knowing her, she must have died an
honorable death, protecting someone.

[08:30] Parona Fushi

Honorable?

[08:32] Pioran

This happened because I wasn't careful.

[08:36] Pioran

Fushi, leave the island without me.

[08:39] Pioran

You could become a fish or
a bird or anything else.

[08:42] Parona Fushi

Why?

[08:44] Parona Fushi

Let's leave together!

[08:45] Pioran

I'm a criminal.

[08:47] Pioran

I get caught all the time, and I always have.

[08:50] Pioran

I'm just back where I'm supposed to be.

[08:53] Parona Fushi

I don't care!

[08:55] Parona Fushi

I'm coming to help you.

[08:57] Pioran

Fool!

[08:59] Pioran

This room is locked from outside.

[09:02] Pioran

You may be able to get in,
but how am I supposed to get out?

[09:06] Parona Fushi

You're right.

[09:08] Pioran

Listen, Parona loved March.

[09:12] Pioran

If you want to make her death meaningful,
do what she would have wanted to do.

[09:17] Pioran

Commit yourself to those in need.

[09:19] Pioran

Help the weak.

[09:22] Tonari

Hey, immortal!

[09:23] Tonari

I got some useful information!

[09:26] Tonari

Come back!

[09:29] Pioran

Go, Fushi!

[09:34] Parona Fushi

I promise I'll save you.

[09:35] Parona Fushi

I promise!

[09:42] Tonari

I wish I could say "I'll save you"
with so little hesitation.

[09:46] Fushi

What's "hesitation"?

[09:49] Tonari

Let's go to sleep so we'll
be ready for tomorrow.

[09:52] Fushi

Wait.

[09:53] Fushi

You said you found useful information.

[09:56] Fushi

Tell me.

[09:58] Fushi

Are you going to play dumb again?

[10:00] Tonari

I said I *found* useful information.

[10:02] Tonari

I never said I'd *tell you*.

[10:06] Tonari

I'll tell you if you win the third round.

[10:10] Male Announcer B

The third round is upon us!

[10:12] Male Announcer B

Two of the four contestants today will
be moving on to the final round.

[10:18] Tonari

Immortal, go for his head like last time.

[10:21] Tonari

Rattle his brain.

[10:23] Tonari

That way, you won't have to kill him.

[10:37] Male Announcer

Begin the match!

[10:52] Fushi

He won't let me get a hit in.

[10:54] Spectator A

Hurry up!

[10:54] Spectator B

Get it over with!

[11:04] Fushi

Shit!

[11:20] Spectator C

Get him, immortal!

[11:20] Spectator B

Now!

[11:22] Parona Fushi

Now's your chance to surrender.

[11:27] Fushi

He's not going to back down.

[11:29] Fushi

Should I hit him one more time?

[11:32] Spectator A

End him!

[11:35] Spectator B

I'll kill him.

[11:40] Parona Fushi

Stop!

[11:41] Parona Fushi

How could you?!

[11:43] Spectator A

You gonna refuse to kill him again?!

[11:44] Spectator D

Don't make me sit through this shit!

[11:53] Nando

Why?

[12:01] Male Announcer B

The winner is the immortal boy!

[12:03] Male Announcer B

He will be moving on to the finals!

[12:10] Fushi

It's my fault.

[12:13] Tonari

Congrats.

[12:15] Tonari

Let's hold a proper celebration
today with the gang.

[12:19] Nando's Younger Brother

Brother!

[12:20] Nando's Younger Brother

Brother!

[12:25] Nando

I'm still alive, immortal.

[12:31] Nando

You sure do piss me off.

[12:35] Nando

Why didn't you kill me?

[12:37] Fushi

I think pain is bad.

[12:40] Fushi

So I don't want to kill.

[12:42] Nando

What the hell?

[12:44] Nando

You're an odd one.

[12:46] Nando

Why is someone like you in the tournament?

[12:50] Fushi

There's someone I want to help.

[12:52] Nando

Just like me, then.

[12:55] Nando

My mother was brought here
as a criminal and imprisoned.

[12:58] Nando

She died last year.

[12:59] Nando

There's no reason for me to stay any longer.

[13:02] Nando

I'm only here for one reason.

[13:05] Fushi

For your brother?

[13:07] Nando

That's right.

[13:08] Nando

It's a foolish choice, huh?

[13:10] Nando

I thought so, too.

[13:14] Fushi

You're a kind brother.

[13:16] Fushi

I know someone like you.

[13:19] Fushi

*I never thought there'd be someone
like him on this island.*

[13:22] Fushi

*Someone who'd use their
life for someone else.*

[13:25] Fushi

Pioran said that's an honorable thing.

[13:28] Fushi

I wonder what Parona would have thought.

[13:31] Fushi

If I win, I'll take you two off the island.

[13:36] Fushi

I just thought I'd try d-doing what you did.

[13:41] Fushi

Was that weird?

[13:43] Nando

No... Thanks.

[13:45] Nando

I appreciate it.

[13:48] Tonari

Are you done yapping yet?

[13:50] Tonari

Sorry, but you need to pay me a fee if you want to talk to him.

[13:57] Fushi

Why do you keep following me?

[14:00] Tonari

Listen, I'm trying to keep the bad bugs off of you.

[14:05] Fushi

Bugs?!

[14:06] Fushi

Where are the bugs?!

[14:09] Fushi

Oh, yeah!

[14:10] Fushi

You said you'd give me information about Pioran when I won the match.

[14:13] Fushi

You promised. Tell me.

[14:15] Tonari

Get this!

[14:16] Tonari

Our boat's captain, Skyfish, ate too many sweets and gained 29 kilograms!

[14:23] Tonari

There, told you.

[14:25] Tonari

Let's go.

[14:26] Fushi

Hold it!

[14:28] Fushi

How is that information useful?!

[14:31] Fushi

You're not fooling me anymore!

[14:33] Fushi

You're always talking out of your ass.

[14:35] Fushi

Try telling the truth for once!

[14:39] Nando's brother

Why don't you stay here for the night, Mr. Immortal?

[14:43] Fushi

Really?

[14:44] Tonari

Hey, kid! I already have
an appointment with him!

[14:48] Nando's brother

Huh? The fire won't start.

[14:54] Gugu Fushi

How's that?

[14:56] B

Thanks!

[14:58] Beholder

Fushi, return to the boy immediately.

[15:02] Beholder

They're coming.

[15:04] Islander A

Hey, you're the immortal one, aren't you?

[15:07] Gugu Fushi

Yeah. Why?

[15:09] Islander A

What do you want to do with this island?

[15:11] Gugu Fushi

What?

[15:13] Gugu Fushi

Nothing.

[15:14] Tonari

D-Did you have business with this man?

[15:18] Islander A

We islanders put our lives on the line!

[15:20] Islander A

But you?

[15:21] Islander A

You don't fight, you don't kill...

[15:23] Islander A

You just trample over
your opponents' hearts!

[15:26] Islander A

Get off your high horse!

[15:28] Gugu Fushi

I apologize if I did something wrong.

[15:31] Gugu Fushi

Sorry.

[15:32] Islander B

I heard you aren't from the island.

[15:35] Tonari

Now, come on.

[15:36] Tonari

The rules on this island
aren't really even rules.

[15:38] Tonari

It's a lawless mess here.

[15:40] Islander B

There's no victor if there are no victims.

[15:43] Islander B

Not that an immortal like
you would ever understand.

[15:50] Tonari

I'm the one who brought him here.

[15:53] Tonari

If you have a problem with him,
you can talk to me!

[15:58] Gugu Fushi

Hey! What are you doing?

[16:02] Uroy

Tonari!

[16:03] Mia

How could you do that to her?!

[16:08] Brother

Brother...

[16:10] Nando

Stay behind me.

[16:14] Fushi

Are you all right?

[16:16] Tonari

Hey, do you hear that rumbling?

[16:35] Islander A

What the hell is that?!

[16:38] Tonari

Oh, man!

[16:40] Fushi

Hurry!

[16:42] Fushi

Hurry, run!

[16:48] Fushi

It's the same one as last time.

[16:50] Fushi

I'll use my fire like I did then.

[16:53] Fushi

Fire?

[16:57] Fushi

How did I use fire again?

[17:00] Tonari

What is that?

[17:02] Tonari

Did you summon it?!

[17:04] Fushi

You're still here?!

[17:05] Fushi

Get out of here already!

[17:07] Fushi

It's me that it wants.

[17:09] Tonari

Hey, are you taking that thing down?

[17:11] Tonari

Are you gonna beat it?!

[17:13] Fushi

Yeah.

[17:14] Fushi

This time.

[17:15] Fushi

Don't follow me!

[17:18] Tonari

Got it.

[17:20] Fushi

Over here, Nokkers!

[17:23] Beholder

Be careful of quick kills.

[17:25] Beholder

Those are the times when
it'll steal your vessels.

[17:35] Fushi

Good.

[17:36] Fushi

There's no one here.

[17:38] Fushi

*All I have is Parona, the wolf,
the crab, and that small thing.*

[17:43] Fushi

What can I do?

[17:47] Fushi

That opening...

[17:49] Fushi

That's it!

[17:59] Fushi

I can do it!

[18:00] Fushi

I'll bite it apart!

[18:07] Fushi

I guess I'll have to take my time.

[18:19] Fushi

It's going to kill me again.

[18:22] Mia

Feel the power of Janandan chair fighting!

[18:27] Fushi

Tonari!

[18:28] Tonari

Why are you here?

[18:30] Tonari

I told you not to follow me!

[18:32] Tonari

What am I, a side character who just runs away?

[18:35] Tonari

No, I'm Tonari of Jananda!

[18:39] Fushi

What are you talking about?

[18:40] Fushi

Just get away from me!

[18:43] Fushi

The Nokkers will kill you!

[18:46] Tonari

Those things are called Nokkers, huh?

[18:48] Fushi

Listen to me!

[18:50] Fushi

Someone d-died trying to
protect me from the Nokkers.

[19:05] Tonari

Aren't you glad I'm here?

[19:07] Fushi

I'd be way better off alone!

[19:17] Islander A

How dare you mess up our land?!

[19:23] Islander C

Take that, freak!

[19:30] Mia

Tonari!

[19:31] Uroy

That thing's made outta hard rocks!

[19:34] Uroy

What do we do?

[19:35] Tonari

Rocks, huh?

[19:37] Tonari

Let's execute Chapter Seven
of the Escape Plan.

[19:39] Mia

We're doing that now? Really?!

[19:42] Tonari

It'll work.

[19:43] Uroy

All right.

[19:46] Islander A

What the?

[19:48] Fushi

Run!

[19:52] Fushi

What am I supposed to do?

[19:53] Fushi

What can I do?

[19:55] Islander C

Everyone, run!

[19:57] Fushi

Think!

[19:58] Fushi

*There has to be something
I haven't tried yet.*

[20:05] Tonari

It's no good.

[20:06] Sandel

Let's shoot it again.

[20:14] Sandel

Split up!

[20:16] Fushi

Aim between the rocks!

[20:18] Fushi

Let me.

[20:23] Tonari

You suck!

[20:28] Fushi

Parona, give me your strength.

[20:34] Fushi

One more.

[20:35] Sandel

This one's light and easier to use.

[20:38] Sandel

Give it a try.

[20:45] Islander A

Hold it still!

[20:58] Tonari

He did it!

[21:04] Nando

Follow his lead!

[21:09] Oopa

Tonari, we're out of gunpowder.

[21:13] Parona Fushi

It's all right.

[21:14] Parona Fushi

We have plenty.

[21:36] Mia

Look, you can see the ocean.

[21:50] (Flashback) March

I just want to learn
everything I don't know.

[21:54] (Flashback) March

Growing up means knowing everything, right?

[21:57] Parona Fushi

I got you back, March.

[22:01] Fushi

And Oniguma, whom March cared so much about.

[22:07] Fushi

And Gugu.

[22:15] Fushi

Everything's messed up because of me again.

[22:19] Fushi

I'm sorry.

[22:20] Fushi

I'm sorry.

[22:22] Tonari

No one died.

[22:24] Tonari

We did good.

[22:26] Tonari

Sometimes, to change fate,
you need to work with others.

[22:31] Tonari

Better to fight with a lot
of arrows than just one.

[22:37] Tonari

That face again!

[22:38] Tonari

You think I'm not making
sense again, don't you?

[22:41] Fushi

Thanks.

[22:44] Fushi

I said thanks.

[22:48] Fushi

What?

[22:50] Tonari

Nothing... I just never
expected you to say that.

[22:57] Tonari

We did it!

SIGN Preview

[24:31] Beholder

Fushi and the five children celebrate victory and discuss their dreams.

[24:37] Beholder

Relieved, Tonari reminisces about her past.

[24:42] Beholder

Fushi sets foot on the stage of the battle for his escape from the island.

[24:47] Beholder

There, he's met by an enemy for whom he can never forget his rage.

SIGN The Children's Dreams

Revision #1

Created 2024-04-22 19:30:06 UTC by whimsee

Updated 2024-04-22 19:30:06 UTC by whimsee